

# КОНВЕНЦИЯ 1969 ГОДА ПО КОНКРЕТНЫМ АСПЕКТАМ ПРОБЛЕМ БЕЖЕНЦЕВ В АФРИКЕ

*Вступила в силу 20 июня 1974 года*

## Преамбула

Мы, главы государств и правительств, собравшиеся в городе Аддис-Абебе,

1) *отмечая* с беспокойством постоянный рост численности беженцев в Африке и желая найти путь и средства облегчения их нищеты и страданий, а также обеспечить им лучшую жизнь в дальнейшем;

2) *признавая* необходимость истинно гуманного подхода к решению проблемы беженцев;

3) *сознавая* вместе с тем, что проблема беженцев является источником трений между многими государствами — членами Организации африканского единства, и желая ликвидировать источник таких разногласий;

4) *стремясь* разграничить беженцев, которые ищут мирной, нормальной жизни, и лиц, покидающих родину с единственной целью — вести подрывную деятельность извне;

5) *решив*, что деятельности таких подрывных элементов должно быть оказано противодействие в соответствии с Декларацией о подрывной деятельности и резолюцией о проблеме беженцев в Африке, принятых в Аккре в 1965 года;

6) *принимая* во внимание, что Устав Организации Объединенных Наций и Всеобщая декларация прав человека подтвердили принцип, согласно которому люди должны пользоваться основными правами и свободами без всякой дискриминации;

7) *ссылаясь* на резолюцию 2312 (XXII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1967 года "Декларация о территориальном убежище";

8) *будучи убеждены*, что все проблемы нашего континента должны решаться в духе Устава Организации африканского единства и в применении к условиям Африки;

9) *признавая*, что Конвенция Организации Объединенных Наций от 28 июля 1951 года, дополненная Протоколом от 31 января 1967 года, представляет собой основной и универсальный документ, определяющий статус беженцев и отражающий глубокую озабоченность государств положением беженцев, а также их стремление установить общие положения об обращении с беженцами;

10) *напоминая* о резолюциях 26 и 104 Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, призывающих все государства — члены этой Организации, которые еще не присоединились к Конвенции Организации Объединенных Наций 1951 года и Протоколу 1967 года, касающимся статуса беженцев, незамедлительно сделать это и уже сейчас применять к беженцам в Африке положения указанных документов;

11) *будучи убеждены*, что для обеспечения эффективности мер, рекомендованных настоящей Конвенцией для решения проблемы беженцев в Африке, необходимо тесное и постоянное сотрудничество между Организацией африканского единства и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

договорились о нижеследующем:

## **Статья I**

### **Определение термина "беженец"**

1. В настоящей Конвенции термин "беженец" означает любое лицо, которое в силу вполне обоснованного опасения подвергнуться преследованию по признаку расы, религии, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений находится вне страны своей гражданской принадлежности и не может или, вследствие такого опасения, не желает пользоваться защитой этой страны, а также лицо, не имеющее гражданства и находящееся вне страны своего прежнего обычного проживания вследствие подобных событий и не могущее или не желающее вследствие такого опасения вернуться в нее.

2. Термин "беженец" применяется также к любому лицу, которое вследствие внешней агрессии, оккупации, иностранного господства или событий, серьезно нарушающих общественный порядок с какой-то части страны или во всей стране его происхождения или гражданской принадлежности, вынуждено покинуть место своего обычного проживания и искать убежище в другом месте за пределами страны своего происхождения или гражданской принадлежности.

3. Применительно к лицу, имеющему гражданство нескольких стран, термин "страна его гражданской принадлежности" означает каждую из этих стран; такое лицо не считается лишенным защиты этих стран, за исключением случаев, когда оно по веским причинам, вытекающим из вполне обоснованных опасений, прибегает к защите только одной из стран, гражданином которых является.

4. Настоящая Конвенция не распространяется на беженца, если он:

a) добровольно вновь воспользовался защитой страны своей гражданской принадлежности, или

b) лишившись гражданства, добровольно восстановил его, или

c) получил новое гражданство и пользуется защитой страны своей новой гражданской принадлежности, или

d) добровольно вернулся в страну, которую покинул или за пределами которой оставался вследствие опасений преследований, или

e) в силу того, что обстоятельства, вследствие которых он был признан беженцем, перестали существовать, не может более отказываться от защиты страны своей гражданской принадлежности, или

f) совершил тяжкое преступление неполитического характера за пределами страны, предоставившей ему убежище, после того как был допущен в эту страну в качестве беженца, или

g) нанес серьезный ущерб целям и задачам настоящей Конвенции.

5. Положения настоящей Конвенции не распространяются ни на какое лицо, в отношении которого страна, предоставившая убежище, имеет серьезные основания предполагать, что оно:

a) совершило преступление против мира, военное преступление или преступление против человечества, как они определены в международных документах, выработанных с целью принятия мер в отношении подобных преступлений;

b) совершило тяжкое преступление неполитического характера вне страны, предоставившей ему убежище, до того как оно было допущено в эту страну в качестве беженца;

c) виновно в совершении деяний, противоречащих целям и принципам Организации африканского единства;

d) виновно в совершении деяний, противоречащих целям и принципам Организации Объединенных Наций.

6. В рамках настоящей Конвенции вопрос о том, является ли проситель беженцем, решается Договаривающимся Государством, предоставляющим убежище.

## **Статья II Убежище**

1. Участники настоящей Конвенции приложат все усилия в соответствии со своим внутренним законодательством, с тем чтобы принять беженцев и обеспечить устройство тех беженцев, которые по вполне обоснованным причинам не могут или не желают вернуться в страну своего происхождения или гражданской принадлежности.

2. Предоставление убежища беженцам является миролюбивым и гуманитарным актом и не должно рассматриваться ни одним государством — членом Организации африканского единства в качестве недружественного акта.

3. Ни одно лицо не должно подвергаться каким-либо государством-членом таким мерам, как отказ в приеме на границе, возвращение или высылка, которые вынудили бы его вернуться на территорию, где его жизнь, личная неприкосновенность или свобода могут оказаться под угрозой по причинам, изложенным в пунктах 1 и 2 статьи 1, или остаться на этой территории.

4. В случаях, когда какое-либо государство-член найдет затруднительным продолжать предоставление убежища беженцу, такое государство может обратиться к другим участникам настоящей Конвенции либо непосредственно, либо через Организацию африканского единства, и такие другие государства-члены в духе африканской солидарности и международного сотрудничества предпримут соответствующие меры, с тем чтобы облегчить бремя, возложенное на государство-член, предоставляющее убежище.

5. В случае, если беженец не получил права проживания ни в одной стране убежища, ему может быть разрешено временное проживание в любой стране, в которой он впервые объявил себя беженцем, впредь до решения вопроса о его переселении в соответствии с предыдущим пунктом.

6. Страны, предоставляющие убежище, могут расселять беженцев на разумном расстоянии от границы страны их происхождения по соображениям безопасности.

## **Статья III Запрещение подрывной деятельности**

1. Каждый беженец имеет обязанности перед страной, в которой он находится; эти обязанности, в частности, требуют, чтобы он соблюдал законы и правила этой страны, а также уважал меры, принимаемые для поддержания общественного порядка. Он также должен воздерживаться от всякой подрывной деятельности против любого государства — члена Организации африканского единства.

2. Государства, подписавшие настоящую Конвенцию, обязуются запрещать беженцам, проживающим на их территории, наносить ущерб любому государству — члену ОАЕ посредством любых действий, могущих создать напряженность в отношениях между государствами — членами Организации африканского единства, и прежде всего посредством вооруженных действий, использования печати или радио.

## **Статья IV**

### **Запрещение дискриминации**

Государства — члены Организации африканского единства обязуются применять положения настоящей Конвенции ко всем беженцам без всякой дискриминации по признаку расы, религии, гражданства, принадлежности к какой-либо социальной группе или политических убеждений.

## **Статья V**

### **Добровольная репатриация**

1. Ни один беженец не должен быть репатриирован против своей воли; добровольный характер репатриации должен уважаться во всех случаях.

2. Страна убежища в сотрудничестве со страной происхождения беженца должна предпринимать соответствующие меры в интересах безопасного возвращения беженцев, просящих о репатриации.

3. Страна происхождения беженцев по принятии их обратно должна облегчать их устройство и предоставлять им все права и привилегии своих граждан, а также возлагать на них те же обязанности, которые несут ее граждане.

4. Беженцы, которые добровольно вернулись в свою страну, никоим образом не могут быть наказаны за то, что покинули ее по какой-либо из причин, способствующих появлению беженцев. При необходимости через национальные средства информации, а также через Административного Генерального секретаря Организации африканского единства следует обращаться к беженцам с призывом вернуться на родину, гарантируя им, что новые условия, сложившиеся в стране происхождения, позволят им вернуться без риска и вести нормальную мирную жизнь, не опасаясь неприятных последствий или наказания; текст такого призыва должен быть предоставлен беженцам и четко разъяснен им властями страны убежища.

5. Беженцы, свободно принявшие решение вернуться на родину на основе таких гарантий либо по собственной инициативе, должны получать от страны убежища, страны происхождения, а также от международных неправительственных и межправительственных организаций всевозможную помощь, которая облегчит им возвращение на родину.

## **Статья VI**

### **Проездные документы**

1. С соблюдением положений статьи III участники настоящей Конвенции должны выдавать беженцам, законно находящимся на их территории, проездные документы, как это предусмотрено Конвенцией Организации Объединенных Наций о статусе беженцев, а также поправками и приложениями к ней, для передвижения за пределами территории этих государств, если иное не требуется по веским соображениям государственной безопасности или общественного порядка. Государства — члены Организации африканского единства могут выдавать такие проездные документы любому другому беженцу, находящемуся на их территории.

2. В случае, если какая-либо африканская страна, предоставляющая второе убежище, принимает беженца из страны первого убежища, страна первого убежища может быть освобождена от выдачи документа, содержащего положение о возвращении.

3. Проездные документы, выданные беженцам на основании прежних международных соглашений государств — участников настоящей Конвенции, признаются и рассматриваются государствами-членами точно так же, как если бы они были выданы беженцам согласно настоящей статье.

## **Статья VII**

### **Сотрудничество национальных властей с Организацией африканского единства**

Для того чтобы Административный Генеральный секретарь Организации африканского единства имел возможность представлять доклады компетентным органам Организации африканского единства, государства-члены обязуются предоставлять Секретариату запрашиваемую информацию и статистические данные по следующим вопросам:

- a) условия жизни беженцев;
- b) осуществление настоящей Конвенции; и
- c) законы, постановления и законодательные акты, которые действуют или могут быть введены впредь применительно к беженцам.

## **Статья VIII**

### **Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев**

1. Участники настоящей Конвенции должны сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
2. Настоящая Конвенция является эффективным региональным дополнением в Африке к Конвенции Организации Объединенных Наций о статусе беженцев, принятой в 1951 году.

## **Статья IX**

### **Разрешение споров**

Любой спор между государствами, подписавшими настоящую Конвенцию, по вопросу о ее толковании или применении, который не может быть урегулирован другими средствами, по просьбе любой из спорящих сторон должен быть передан на рассмотрение Комиссии Организации африканского единства по посредничеству, примирению и арбитражу.

## **Статья X**

### **Подписание и ратификация**

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания и присоединения к ней всех государств — членом Организации африканского единства и подлежит ратификации подписавшими ее государствами в соответствии с их конституционными процедурами. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Административному Генеральному секретарю Организации африканского единства.
2. Настоящая Конвенция, текст которой на языках народов Африки (по возможности), а также английский и французский тексты которой являются равно аутентичными, сдается на хранение Административному Генеральному секретарю Организации африканского единства.
3. Любое независимое африканское государство — член Организации африканского единства может в любое время известить Административного Генерального секретаря Организации африканского единства о своем присоединении к настоящей Конвенции.

## **Статья XI**

### **Вступление Конвенции в силу**

Настоящая Конвенция вступает в силу после сдачи на хранение ратификационных грамот не менее одной трети государств — членом Организации африканского единства.

## **Статья XII Поправки**

В настоящую Конвенцию могут быть внесены поправки, и она может быть пересмотрена в случае, если любой участник настоящей Конвенции направит соответствующую письменную просьбу Административному Генеральному секретарю, при условии, однако, что предложенная поправка не будет передана на рассмотрение Ассамблеи глав государств и правительств до тех пор, пока все государства — члены Организации африканского единства не будут должным образом уведомлены о ней, и до истечения годового срока. Такая поправка не вступит в силу до тех пор, пока она не будет одобрена не менее чем двумя третями государств — членом Организации африканского единства, подписавших настоящую Конвенцию.

## **Статья XIII Денонсация**

1. Любое государство — участник настоящей Конвенции может денонсировать ее положения, письменно уведомив об этом Административного Генерального секретаря.

2. По истечении годового срока с момента такого уведомления, если оно не отозвано, Конвенция не применяется в отношении денонсировавшего ее государства.

## **Статья XIV**

По вступлении в силу настоящей Конвенции Административный Генеральный секретарь Организации африканского единства должен зарегистрировать ее у Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

## **Статья XV**

### **Уведомления, направляемые Административным Генеральным секретарем Организации африканского единства**

Административный Генеральный секретарь Организации африканского единства информирует все государства — члены Организации:

- a) о подписании и ратификации Конвенции и присоединении к ней в соответствии со статьей X;
- b) о ее вступлении в силу в соответствии со статьей XI;
- c) о просьбах относительно внесения поправок, поданных в соответствии со статьей XII;
- d) о денонсациях в соответствии со статьей XIII.